



Dohoda o zapožičaní majetku	Leihvertrag
<p>medzi:</p>	<p>zwischen:</p>
<p>Goethe-Institut e.V., činný na Slovensku v zmysle Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Spolkovej republiky Nemecko o kultúrnej spolupráci z 1. mája 1997, zastúpený pánom Markusom Huberom, riaditeľom GOETHE - INSTITUT BRATISLAVA, Panenská 33, 814 82 Bratislava, Slovenská republika</p>	<p>Goethe-Institut e. V., das auf Grund des Abkommens zwischen der Regierung der Slowakischen Republik und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über kulturelle Zusammenarbeit von 1. Mai 1997 in der Slowakei tätig ist, vertreten durch Herrn Markus Huber, als Institutsleiter des GOETHE - INSTITUT BRATISLAVA, Panenská 33, 814 82 Bratislava, Slowakische Republik</p>
<p>(ďalej len „Prenajímatel“)</p>	<p>(nachfolgend nur „Verleiher“)</p>
<p>a</p>	<p>und</p>
<p>Štátna vedecká knižnica Sídlo: Hlavná 10, 042 30 Košice IČO: 00164674 V zastúpení: PhDr. Darina Kožuchová, riaditeľka</p>	<p>Štátna vedecká knižnica Sitz: Hlavná 10, 042 30 Košice IČO: 00164674 Vertreten durch: PhDr. Darina Kožuchová, Leiterin</p>
<p>(ďalej len „Nájomca“)</p>	<p>(nachfolgend nur „Entleiher“)</p>
<p>Článok 1 Predmet dohody</p>	<p>Artikel 1 Gegenstand der Vereinbarung</p>
<p>Prenajímatel zapožičia bezplatne Nájomcovi na dobu neurčitú nasledujúce predmety:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interaktívna tabuľa Prowise Entry Line 86", sériové číslo EL86002CY00718052700465, inventárne číslo 7001171. Hodnota tabule pri obstaraní v roku 2018 bola 4604,95€ - Notebook Lifebook U757, sériové číslo DS1J011902, inventárne číslo 11000700. Hodnota notebooku pri obstaraní v roku 2018 bola 1283,60€ 	<p>Der Verleiher überlässt dem Entleiher zum Gebrauch auf unbestimmte Zeit folgende Leihgaben:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Interaktive Tafel Prowise Entry Line 86", Ser.Nr. EL86002CY007180527 00465, Inventarnummer 7001171. Der Wert der Tafel bei der Anschaffung im 2018 war 4604,95€ - Notebook Lifebook U757, Ser.Nr. DS1J011902, Inventarnummer 11000700. Der Wert des Notebooks bei der Anschaffung im 2018 war 1283,60€

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

www.goethe.de

